

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 4:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przyprowadzi więc tego byka do wejścia do namiotu spotkania przed oblicze JAHWE, położy swoją rękę na głowie byka i zarżnie tego byka przed obliczem JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przyprowadzi go przed JAHWE do wejścia do namiotu spotkania, położy rękę na głowie cielca i złoży go w ofierze przed JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I przyprowadzi tego cielca przed wejście do Namiotu Zgromadzenia przed JAHWE, położy rękę na głowie tego cielca i zabije go przed JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I przywiedzie cielca onego do drzwi namiotu zgromadzenia przed obliczność Pańską, a włoży rękę swoją na głowę onego cielca, i zabije go przed obliczem Pańskim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przywiedzie go do drzwi przybytku świadectwa przed JAHWE, i położy rękę na głowę jego, i ofiaruje go JAHWE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przyprowadzi cielca przed wejście do Namiotu Spotkania, wobec Pana, położy rękę na głowie cielca i zabiją cielca wobec Pana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przywiedzie tego cielca do wejścia do Namiotu Zgromadzenia przed Pana, położy swoją rękę na głowie cielca i zarżnie go przed Panem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przyprowadzi cielca przed wejście do Namiotu Spotkania, przed Pana. Położy rękę na głowie cielca i zabije tego cielca przed JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przyprowadzi cielca przed wejście do Namiotu Spotkania, położy mu rękę na głowie i zabije go przed JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przyprowadzi tego cielca przed wejście do Namiotu Zjednoczenia, przed Jahwe, położy rękę na jego głowie i zabije cielca przed Jahwe.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przywiedzie młodego byka do wejścia Namiotu Wyznaczonych Czasów, przed Boga, Uciśnie rękami głowę młodego byka i zarżnie byka przed Bogiem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І приведе теля до дверей шатра свідчення перед Господа, і покладе свою руку на голову теляти перед Господом і заріже теля перед Господом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przyprowadzi owego cielca przed oblicze WIEKUISTEGO, do wejścia do Przybytku Zboru; położy swoją rękę na głowę cielca i zarżną cielca przed WIEKUISTYM.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I przyprowadzi tego byka przed wejście do namiotu spotkania, przed oblicze JAHWE, i położy rękę na głowie byka, i zarżnie byka przed obliczem JAHWE.